

# HKoenig

leo8/leo9

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Manual de instruções  
Instrukcja obsługi



## Mini Chopper

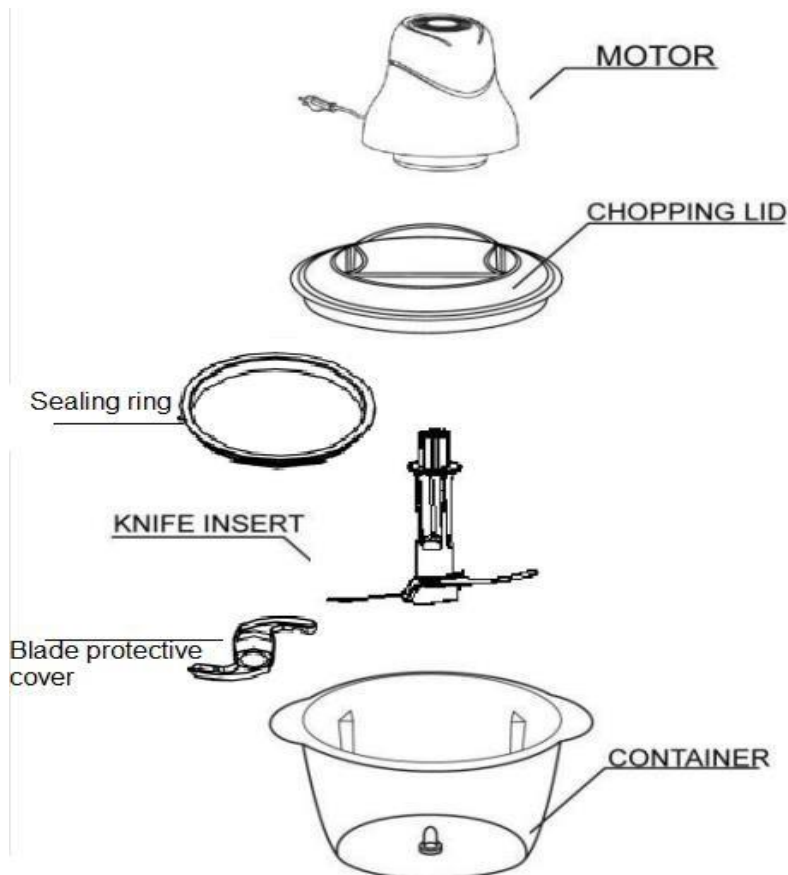
Mini hachoir  
Mini-Zerkleinerer  
Minikeukenmachine  
Mini Picadora  
Tritatutto Elettrico  
Mini picador  
Mini maszynka do  
mielenia



# ENGLISH

## INSTRUCTION MANUAL

### PARTS DESCRIPTION



### SAFETY INSTRUCTIONS

- \* The motor must never come into touch with water or any other liquid. Never immerse the device into water or any other liquid!
- \* For the same reason, do not operate the device close to wash basin, do not operate it with humid hands and do not place it on wet ground.
- \* Before continue to operate the appliance, apply to the authorized service center for the appliance examination and repair (if required).
- \* Do not operate outdoors.

- \* Keep children away from the appliance.
- \* Never leave the appliance unattended if it is connected to the supply line!
- \* Always unplug from the wall outlet before installation/removal of the accessories, cleaning of the appliance, or in case of malfunction.
- \* Disconnect the appliance from the power supply line by holding the plug, not by pulling the power cable.
- \* Keep the appliance and the connection cord away from heat, direct sunlight humidity, sharp edges and similar.
- \* Take special care while operating the knives, as they are very sharp.
- \* The appliance is intended for the household purposes only. The continuous time of operation should not exceed 30 seconds, afterwards the break is required until the motor is cooled down completely.
- \* Do not use the appliance in case the power cord or the plug is damaged, also in case of malfunction during the operation, if the appliance is dropped down damaged in any other way.
- \* Do not disassemble and repair the appliance by yourself, always apply to the authorized service center.
- \* Do not allow children to use the appliance without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- \* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
- \* This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience and knowledge provided they have received supervision or instruction in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the device.

- \* The appliance is not intended to be operated by an external timer or by a separate remote control system.
- \* This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- \* Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- \* Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- \* When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- \* Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
- \* Never leave the unit unattended while in operation.
- \* The device must not be used if it has been dropped, if obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- \* Do not use the unit if its power cable or plug is damaged, does not operate properly, has been damaged or dropped. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or by a qualified person to avoid any

risk.

- \* Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:
  - in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
  - in farm hostels,
  - by guests in hotels, motels and other residential environments,
  - in bed and breakfast type environments.

## **BEFORE FIRST USE**

Remove all packaging material and clean the container, the lids and the knife insert as described in the chapter “Cleaning”.

.....  
: The blades are very sharp.  
: Wash with care.  
: Never touch the blade with  
: your finger.  
.....



## **USING THE APPLIANCE**

1. Take motor and lid away from the container and put the container onto a stable, dry and clean working surface.
2. Make sure that the knife insert is correctly positioned on the circle in the centre of the container.
3. Attach the lid. (device cannot be switched on if lid is attached incorrectly).
4. Put the motor onto the appliance and plug the mains plug into a socket.
5. Push the motor downwards. Once released, the motor will stop. Wait until the blades stop rotating completely.
6. Before removing the motor always disconnect the device from power supply plug.
7. Before emptying the container, first remove the blade insert

## **FUNCTION INSTRUCTION:**

### 1. Minced garlics:

Remove the skin of garlics, packing 200g garlics in the glass bowl, cover the transparent lid, working for 20 seconds

### 2. Minced pork:

Cut pork into pieces (about 20x20 mmx15mm), packing 300g in the glass bowl, cover the transparent lid , working for 20 seconds

### 3. Minced carrots:

Cut carrots into pieces (about 20x20 x15mm), packing 200g in the glass bowl, cover the transparent lid , working for 10 seconds

### 4. Minced almonds or other nuts.

Packing 200g almonds in the glass bowl, cover the transparent lid, working for 20 seconds

## **NOTE:**

Wet or soft food can be processed best by pressing briefly several times onto the motor. The mixer operates extremely quickly and some types of food are crushed within a second. The mixer is designed for short intervals of use (maximally 1 minute). If your need to work with the mixer for a longer time, **switch it off after one minute of operation and let it cool down for 15 minutes.**

## **TIPS OF USING YOUR CHOPPER**

- \*The device has a safety contact preventing the device from switching on if the lid is not attached correctly.
- \*The mixer is not intended for crushing hard ingredients, such as coffee beans, ice or frozen foods.
  
- \* Before putting foods into mixer, always attach the blade insert first.
- \*If the blade insert does not rotate or if it rotates hardly, unplug the power cord from power socket.
- \* Check if there is any obstacle inside the container and remove it if it is the case.
- \* Check if the blade insert is attached correctly and can rotate freely.
- \*If the blade insert does not reach its full rotation speed with in several seconds, unplug the device from power socket and before resuming to work, remove some of the foods from the container.
- \*If any humid foods remain attached to the container walls, scrape them away using spoon or similar object back to the centre of the container.
- \* Never use your fingers to do so!
- \*To achieve even crushing of foods, fill in pieces of the same size and do not overfill the container above the MAX sign.
- \* If you wish to fine-crush the ingredients to a mash, they must be boiled previously.

- \* Do not overfill the container.
- \* Do not switch the device on if the container is empty.

## **CLEANING**

- \* Disconnect the motor block from the wall outlet before cleaning.
- \* Wipe the motor block with damp cloth. It is forbidden to immerse the motor block into the water or any other liquids.
- \* Do not use abrasive cleansers or the sponge with rough surface for cleaning.
- \* After using the chopper wash the chopper bowl and lids in the warm soapy water, rinse and leave until the complete dry out. Afterwards assemble the appliance. Remember, the remnants of the water could cause the mould. After processing the foodstuff containing the strong dye-stuffs (for example. carrot or beat root)the plastic parts of the appliance could be colored; you can remove the color by the cloth damped with the vegetable oil.

### **Cleaning the knife insert**

#### **Be careful - blades are sharp!**

To preclude possible injuries, use clear water while washing the device. Like that, you can always see the blade.

## **TECHNICAL DATA**

Models:	LEO8 / LEO9
Rated Voltage:	AC 220-240V
Rated Frequency:	50/60Hz
Rated Power Input:	400W
Safety class:	II

## **WARRANTY**

The warranty period for our products is 2 years.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, normal maintenance or replacement of consumable parts.

## **EXCLUSION OF WARRANTY**

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI

### DESCRIPTION DES PIÈCES



### CONSIGNES DE SECURITE

- Le moteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides
- Pour les mêmes raisons, ne pas utiliser le produit à côté de l'évier, avec des mains humides et ne pas le placer sur un support mouillé.
- Si cela apparaît nécessaire, prenez contact avec le centre de service afin d'examiner l'appareil, avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Garder les enfants à l'écart de l'appareil
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance s'il est

branché !

- Toujours débrancher l'appareil avant d'installer ou de retirer les accessoires ou s'il dysfonctionne.
- Débrancher l'appareil en tenant la prise et non pas en tirant sur le fil.
- Garder l'appareil et le fil éloignés des sources de chaleur, la lumière du soleil, l'humidité et les endroits échauffés.
- Prendre garde à la manipulation des lames qui sont très coupantes.
- Cet appareil est à usage domestique uniquement. L'utilisation continue ne devrait pas dépasser les 30 secondes après lesquelles une pause est nécessaire pour que le moteur se refroidisse complètement.
- Ne pas utiliser l'appareil si le fil d'alimentation ou si la prise est abîmée ou l'appareil dysfonctionne ou qu'il tombe par terre.
- Ne pas démonter et réparer vous-même l'appareil, toujours se tourner vers un centre spécialisé.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans supervision. Ranger l'appareil et son fil d'alimentation en-dehors de la portée des enfants.
- Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils sont surveillés et ont reçu des instructions claires sur l'utilisation de l'appareil et les dangers que son utilisation peut présenter.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
- Garder l'appareil et son fil d'alimentation en-dehors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'un équipement électrique, les consignes de sécurité doivent toujours être respectées afin d'éviter tout départ de feu, les chocs électriques ou les blessures.
- S'assurer que le voltage correspond à celui de votre installation électrique. Si ça n'est pas le cas, contacter le revendeur et ne pas brancher l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou si des signes de dommages sont apparents ou s'il y a une fuite.
- Ne pas utiliser l'appareil si son fil d'alimentation est endommagé, dysfonctionne ou est tombé. Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Avant la première utilisation, Retirer les emballages et nettoyer le bol, les couvercles et les lames de la manière indiquée dans la section « nettoyage ».
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour

être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Retirez tous les matériaux d'emballage et nettoyez le récipient, les couvercles et l'insert du couteau comme décrit dans le chapitre "Nettoyage".

.....  
: Les lames sont très coupantes.  
: Nettoyer avec soin.  
: Ne pas toucher les lames avec  
: vos doigts.  
.....



## **UTILISATION**

1. Retirer le moteur et le couvercle du bol et mettre ce dernier sur une surface stable, sèche et propre.
2. S'assurer que les lames sont bien positionnées sur le cercle au centre du bol.
3. Attacher le couvercle. (L'appareil ne peut pas démarrer si le couvercle est mal attaché).
4. Mettre le moteur dans l'appareil et le brancher.
5. Pousser le moteur vers le bas. Une fois relâché, le moteur s'arrête. Attendre que les lames arrêtent complètement de tourner.
6. Avant de retirer le moteur, toujours débrancher l'appareil.
7. Avant de vider le bol, retirer les lames.

## **INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT :**

1. Ail haché :

Retirer la peau de l'ail, mettre 200g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 20 secondes.

2. Porc haché :

Couper le porc en petites portions (environ 20x20 mmx15mm), mettre 300g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 20 secondes.

3. Carotte hachées :

Couper les carottes en petits bouts (environ 20x20x15mm), mettre 200g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 10 secondes.

4. Amandes ou noix hachées. Mettre 200g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 20 secondes.

## **NOTE :**

La nourriture mouillée ou molle peut être hachée en appuyant plusieurs fois brièvement sur le moteur.

Le mixeur fonctionne très rapidement et certains types de nourriture sont hachés en une seconde. Le hachoir est prévu pour des utilisations courtes (maximum 1 minute). Si vous avez besoin de l'utiliser plus longtemps, l'éteindre après une minute d'utilisation et laisser refroidir 15 minutes.

## **CONSEILS D'UTILISATION**

- \* L'appareil a une sécurité qui l'empêche de démarrer si le couvercle n'est pas bien fermé.
- \* Le hachoir n'est pas fait pour hacher des ingrédients durs, tels que les grains de café ou la nourriture congelée.
- \* Avant de mettre la nourriture dans le hachoir, toujours attacher les lames.
- \* Si la lame ne tourne pas ou le fait difficilement, débrancher l'appareil.
- \* Regarder si un obstacle empêche la lame de tourner et le retirer si c'est le cas.
- \* Vérifier que la lame est bien attachée et peut tourner correctement.
- \* Si la lame n'atteint pas sa pleine vitesse de rotation en quelques secondes, débrancher l'appareil et enlever un peu de nourriture.
- \* Si de la nourriture humide reste attachée aux bords du bol, les retirer avec une cuiller ou un objet similaire pour les faire retomber à l'intérieur.
- \* Ne jamais le faire avec vos doigts !
- \* Pour le bon fonctionnement, ne pas remplir le bol au-delà du signe MAX et mettre des pièces de nourriture de taille équivalente.
- \* Si vous souhaitez hacher les aliments très fins ou en purée, il faudra les bouillir au préalable.
- \* Ne pas trop remplir le bol.
- \* Ne pas allumer l'appareil s'il est vide.

## **NETTOYAGE**

- Débrancher le moteur avant de nettoyer.
- Nettoyer le moteur avec un chiffon humide. Ne pas immerger le moteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser des produits nettoyants abrasifs ou une éponge dure pour le nettoyage.
- Après utilisation de l'appareil, nettoyer le bol et le couvercle dans de l'eau chaude et savonneuse, rincer et laisser sécher complètement. Réassembler ensuite l'appareil. Attention, s'il reste de l'eau, elle pourrait moisir.
- Après avoir haché des aliments colorés (par exemple des carottes ou des betteraves) les parties

en plastique de l'appareil peuvent être colorées ; vous pouvez les nettoyer avec un linge humide ou de l'huile végétale.

- **Nettoyage des lames**

Attention – les lames sont tranchantes

- Afin de prévenir les blessures, utiliser de l'eau claire lors du nettoyage du produit, afin de toujours pouvoir voir les lames.

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Modèle :	LEO8 / LEO9
Tension nominale :	AC 220-240V
Fréquence nominale :	50/60Hz
Puissance nominale d'entrée :	400W
Classement de sécurité :	II

### **GARANTIE**

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du

produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## **EXCLUSION DE GARANTIE**

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

## **ENVIRONNEMENT**

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

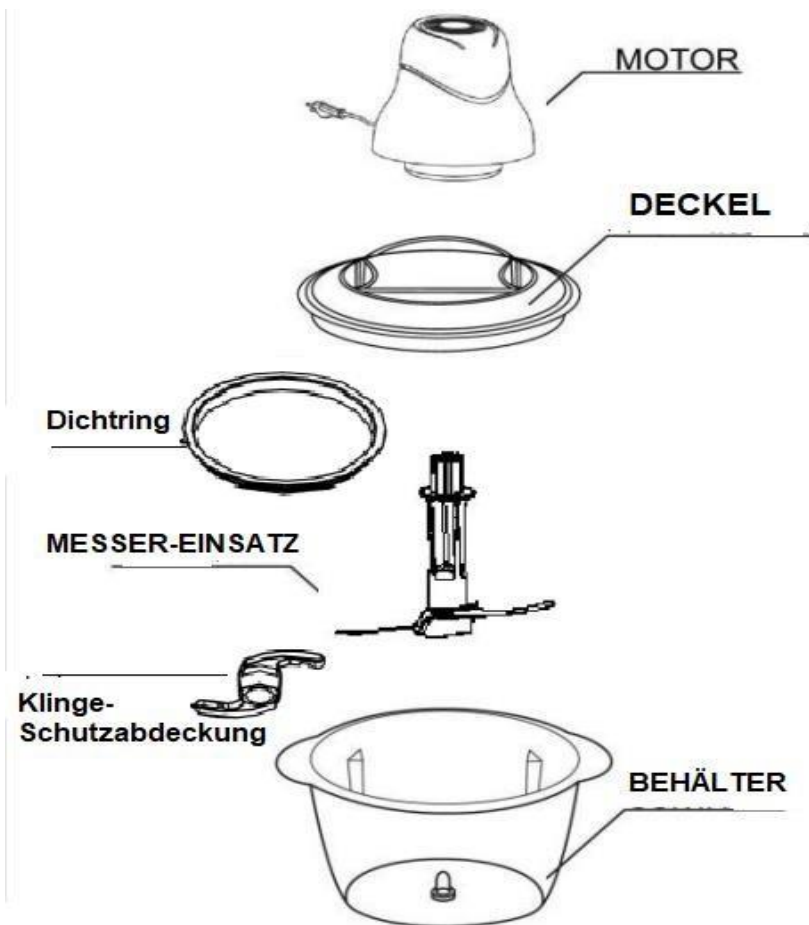
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

**DEUTSCH**

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### **BESCHREIBUNG DER TEILE**



## **SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

- \* Der Motor darf niemals in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit kommen.
- \* Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!
- \* Aus demselben Grund bedienen Sie das Gerät nicht in der Nähe von einer Spüle, bedienen Sie es nicht mit feuchten Händen und platzieren Sie dieses nicht auf einem nassen Boden.
- \* Bevor Sie das Gerät weiterhin bedienen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Zentrum für eine Inspektion und Reparatur (wenn nötig).
- \* Bedienen Sie das Gerät nicht draußen.
- \* Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- \* Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn dieses an der Stromversorgung angeschlossen ist!
- \* Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose vor der Installation/ der Abnahme des Zubehörs, vor der Reinigung des Gerätes, oder im Falle einer Fehlfunktion.
- \* Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, indem Sie den Stecker halten, und nicht am Stromkabel ziehen.
- \* Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem fern.
- \* Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Messer bedienen, da diese sehr scharf sind.
- \* Das Gerät ist nur für die Haushaltsnutzung

geeignet. Die ununterbrochene Betriebszeit darf 30 Sekunden nicht überschreiten, danach wird eine Pause benötigt, bis der Motor komplett abgekühlt ist.

- \* Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, auch im Falle einer Fehlfunktion während des Betriebs, wenn das Gerät fallen gelassen oder in einer anderen Weise beschädigt wurde.
- \* Bauen Sie das Gerät selbstständig nicht auseinander und reparieren Sie dieses nicht selbst, wenden Sie sich immer an ein autorisiertes Service-Zentrum.
- \* Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät unbeaufsichtigt zu bedienen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern auf.
- \* Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses
- \* von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- \* Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder angewiesen wurden, das Gerät sicher zu benutzen und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- \* Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder über ein separates Fernbedienungssystem in Betrieb genommen zu werden.
- \* Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre benutzt
- \* werden, solange sie beaufsichtigt werden oder

Anweisungen zu einer sicheren Nutzung des Gerätes erhalten und können die damit verbundenen Gefahren komplett nachvollziehen.

- \* Die Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn sie sind über 8 Jahre alt und werden von einem
- \* Erwachsenen beaufsichtigt.
- \* Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- \* Während der Nutzung des elektrischen Gerätes, müssen Sicherheitsvorkehrungen immer getroffen werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlages und/oder einer Verletzung im Falle eines Missbrauchs zu vermeiden.
- \* Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der
- \* Netzspannung Ihrer Einrichtung übereinstimmt.
- \* Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- \* Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- \* Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn offensichtliche Anzeichen einer Beschädigung sichtbar sind oder wenn es Leckagen hat.
- \* Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder sein Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches

Risiko zu vermeiden.

**\* VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

- \* Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und reinigen Sie den Behälter, die Deckel und den Messer-Einsatz vorsichtig, wie in dem Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- \* Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
  - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
  - in Landgasthöfen,
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

## **//NUTZUNG DES GERÄTES**

1. Nehmen Sie den Motor und den Deckel von dem Behälter ab und platzieren Sie den Behälter auf einer stabilen, trockenen und sauberen Arbeitsfläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Messer-Einsatz korrekt auf der Kreismitte des Behälters positioniert ist.
3. Befestigen Sie den Deckel ( Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden, wenn der Deckel nicht richtig befestigt ist).
4. Platzieren Sie den Motor auf dem Gerät und schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
5. Schieben Sie den Motor nach unten. Wenn Sie loslassen, wird der Motor anhalten. Warten Sie, bis die Klingen vollständig angehalten sind.
6. Bevor Sie den Motor abnehmen, trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung.
7. Bevor Sie den Behälter entleeren, entfernen Sie zuerst immer den Messer-Einsatz.

## **FUNKTIONS-ANWEISUNG:**

### 1. Gehackter Knoblauch:

Schälen Sie Knoblauch, platzieren Sie 200g Knoblauch in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie diesen für 20 Sekunden.

### 2. Gehacktes Schweinefleisch:

Schneiden Sie das Fleisch in Stücke (ca. 20x20mm x 15mm), platzieren Sie 300g in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie dieses für 20 Sekunden.

### 3. Gehackte Karotten:

Schneiden Sie die Karotten in Stücke (ca. 20x20mm x 15mm), platzieren Sie 200g in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie dieses für 10 Sekunden.

### 4. Gehackte Mandeln oder andere Nüsse.

Platzieren Sie 200g Mandel in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie diese für 20 Sekunden.

## **HINWEIS:**

Feuchte oder weiche Lebensmittel können am besten verarbeitet werden, indem Sie mehrmals kurz auf den Motor drücken.

Der Mixer arbeitet extrem schnell, manche Lebensmittelarten werden innerhalb von einer Sekunde zerkleinert. Der Mixer ist für kurze Betriebszeiten geeignet (maximal 1 Minute). Wenn Sie den Mixer für eine längere Zeit benutzen möchten, **schalten Sie diesen nach einer Minute des Betriebs aus und lassen Sie ihn für 15 Minuten abkühlen.**

## **HINWEISE FÜR DIE NUTZUNG IHRES ZERKLEINERERS**

\*Das Gerät verfügt über einen Sicherheitskontakt, um das Einschalten des Gerätes zu vermeiden, wenn der Deckel nicht korrekt befestigt ist.

\*Der Mixer ist nicht zum Zerkleinern von harten Zutaten, wie z.B. Kaffeebohnen, Ice oder Tiefkühlprodukte geeignet.

\* Bevor Sie die Lebensmittel in den Mixer einsetzen, befestigen Sie immer zuerst die Klinge.

\*Wenn der Messer-Einsatz nicht dreht oder wenn dieser schwergängig geht, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

\*Überprüfen Sie, ob es jegliche Blockaden in dem Behälter gibt und entfernen Sie diese, wenn dies der Fall ist.

\* Überprüfen Sie, ob der Messer-Einsatz korrekt befestigt ist und dreht freigängig.

- \* Wenn der Messer-Einsatz seine vollständige Drehzahl innerhalb einigen Sekunden nicht erreicht, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie einen Teil der Inhalte aus dem Behälter, bevor Sie den Betrieb aufnehmen.
- \* Wenn jegliche feuchte Lebensmittelreste an den Behälterwänden kleben bleiben, kratzen Sie diese mithilfe eines Löffels oder ähnlichem in Richtung Mitte des Behälters ab.
- \* Benutzen Sie niemals Ihre Finger, um dies zu machen!
- \* Um eine gleichmäßige Zerkleinerung von Lebensmitteln zu erreichen, verwenden Sie gleichgroße Stücke und überfüllen Sie den Behälter nicht über die MAX Markierung.
- \* Wenn Sie die Zutaten zu einem Püree zerkleinern möchten, müssen diese zuvor gekocht werden.
- \* Überfüllen Sie den Behälter nicht.
- \* Schalten Sie das Gerät nicht an, wenn der Behälter leer ist.

## **REINIGUNG**

- \* Trennen Sie den Motorblock von der Steckdose vor der Reinigung.
- \* Wischen Sie den Motorblock mit einem feuchten Tuch ab. Es ist untersagt, den Motorblock in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- \* Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder Schwämme mit grober Fläche zum Reinigen.
- \* Nach der Nutzung des Zerkleinerers spülen Sie die Schale und die Deckel in warmem Seifenwasser, spülen Sie diese ab und lassen Sie diese komplett abtrocknen. Danach bauen Sie das Gerät zusammen. Denken Sie daran, dass die Wasserreste Schimmel verursachen könnten. Nach der Verarbeitung von Lebensmitteln mit vielen Farbpigmenten (wie z.B. Karotten oder rote Bete) können die Plastikteile des Gerätes verfärbt werden; Sie können die Farbe mit einem mit Pflanzenöl angefeuchtet Tuch entfernen.

# REINIGUNG DES MESSER-EINSATZES

Seien Sie vorsichtig- die Klingen sind scharf!

Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie sauberes Wasser, wenn Sie das Gerät reinigen.

Auf diese Weise können Sie die Klingen immer sehen.

## TECHNISCHE DATEN

Modelle:	LEO8 / LEO9
Nennspannung:	AC 220-240V
Nennfrequenz:	50/60Hz
Nenneingangsleistung:	400W
Sicherheitsklasse:	II

## GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinanderggebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleißten mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:

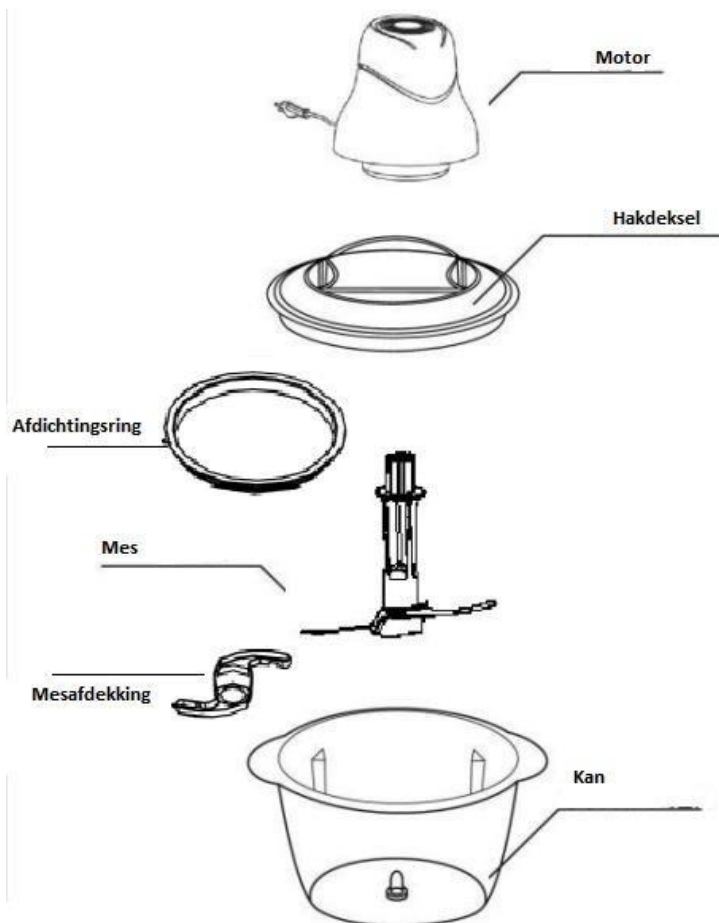


Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

# NEDERLANDS

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### BESCHRIJVING ONDERDELEN



### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- \* De motor mag nooit in contact komen met water of een andere vloeistof. Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- \* Voor dezelfde reden nooit het apparaat gebruiken in de buurt van een wasbak, nooit met natte handen bedienen en niet op een natte ondergrond plaatsen.

- \* Voordat u het apparaat opnieuw gebruikt, dient u contact op te nemen met de reparatiedienst voor onderzoek van het apparaat en eventuele reparatie.
- \* Niet buiten gebruiken.
- \* Houd kinderen bij het apparaat vandaan.
- \* Laat het aan het apparaat nooit onbeheerd achter als het aangesloten is op het stopcontact!
- \* Altijd de stekker uit het stopcontact halen voor plaatsing/verwijdering van accessoires, het schoonmaken van het apparaat of als het apparaat niet goed functioneert.
- \* Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, niet door aan de kabel te trekken.
- \* Houd het apparaat en de kabel weg bij hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- \* Wees erg voorzichtig bij het hanteren van de messen, want deze zijn erg scherp.
- \* Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het continuegebruik mag niet langer dan 30 seconden duren, daarna is een pauze nodig tot de motor helemaal is afgekoeld.

- \* Gebruik het apparaat niet in het geval dat de stroomkabel of stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed functioneert, het apparaat is gevallen of als er enige vorm van schade is.
- \* Haal het apparaat niet zelf uit elkaar en probeer deze ook niet te repareren, dat mag alleen een reparatiedienst doen.
- \* Laat kinderen niet de keukenmachine gebruiken zonder toezicht. Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen.
- \* Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- \* Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of onderricht zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- \* Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- \* Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- \* Het schoonmaken en onderhoud door de mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.

- \* Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- \* Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies worden opgevolgd om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.
- \* Controleer dat de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van uw spanningsbron. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- \* Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- \* Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.
- \* Gebruik het apparaat niet als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, dient deze worden vervangen door de fabrikant, zijn monteur of een gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- \* Voor het eerste gebruik
- \* Verwijder al het verpakkingsmateriaal en maak de kan, de deksels en het mes schoon zoals beschreven in het hoofdstuk 'Schoonmaken'.
- \* Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
  - in personeelskeukens in winkels, kantoren en

- andere professionele omgevingen,  
- in boerderijherbergen,  
- door gasten in hotels, motels en andere  
residentiële omgevingen,  
- in bed & breakfast-omgevingen.

.....  
De messen zijn zeer scherp. Wees  
voorzichtig bij het schoonmaken. !  
Raak nooit het mes aan met uw  
vinger.  
.....

#### **GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

1. Haal de motor en deksel van de kan en plaats de kan op een stevige, droge en schone werkoppervlak.
2. Zorg dat het mes correct geplaatst is op de cirkel in het midden van de kan.
3. Plaats de deksel. (Het apparaat kan niet worden ingeschakeld als de deksel niet correct is geplaatst).
4. Plaats de motor op het apparaat en steek de stekker in een stopcontact.
5. Druk de motor naar beneden. Als u loslaat stopt de motor. Wacht tot de messen helemaal gestopt zijn met draaien.
6. Voor het verwijderen van de motor altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
7. Voor het legen van de kan, eerst het mes verwijderen.

#### **GEBRUIKSINSTRUCTIES:**

1. Fijngehakte knoflook:

Verwijder het vel van de knoflook, plaats 200g knoflook in de kan, plaats de transparante deksel, hak 20 seconden.

2. Fijngehakt varkensvlees:

Snijd het vlees in stukken (ongeveer 20x20 mmx15mm), plaats 300g in de kan, plaats de transparante deksel, hak 20 seconden.

3. Fijngehakte wortelen:

Snijd de wortelen in stukken (ongeveer 20x20 x15mm), plaatst 200g in de kan, plaats de transparante deksel, hak 10 seconden.

4. Fijngehakte amandelen of andere noten. Plaats 200g amandelen in de glazen kan, plaats de transparante deksel, hak 20 seconden.

## **OPMERKING:**

**Nat of zacht voedsel kan het best worden gehakt door meermaals kort op de motor te drukken. De keukenmachine werkt extreem snel en sommige soorten voedsel zijn binnen een seconde al fijngehakt. De keukenmachine is ontworpen voor een korte gebruiksduur (maximaal 1 minuut). Als u de keukenmachine langere tijd wilt gebruiken, schakel deze dan uit na 1 minuut en laat hem 15 minuten afkoelen.**

### **Tips voor gebruik van uw keukenmachine**

- \* Het apparaat heeft een veiligheidscontact ter voorkoming dat het apparaat inschakelt als de deksel niet juist is geplaatst.
- \* De keukenmachine is niet bedoeld voor het hakken van harde ingrediënten, zoals koffiebonen, ijs of bevroren voedsel.
- \* Voor het plaatsen van voedsel in de kan altijd eerst het mes plaatsen.
- \* Als het mes niet of amper draait, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- \* Controleer of er een obstakel in de kan zit en verwijder deze als dit het geval is.
- \* Controleer of het mes juist geplaatst is en vrij kan bewegen.
- \* Als het mes binnen een paar seconden niet op volle snelheid draait, haal dan de stekker uit het stopcontact en voordat u verder gaat, dient u wat voedsel uit de kan te verwijderen.
- \* Als er nat voedsel aan de wand van de kan blijft plakken, gebruik dan een lepel of zoiets dergelijks om het weer naar beneden te duwen.
- \* Gebruik nooit uw vingers hiervoor!
- \* Om voedsel gelijkmatig te laten hakken, dient u stukken van dezelfde grootte te plaatsen en de kan niet boven de MAX-aanduiding te vullen.
- \* Als u de ingrediënten tot een puree wenst te malen, dient u deze vooraf te koken.
- \* Doe niet te veel in de kan.

\* Schakel het apparaat niet in als de kan leeg is.

## **SCHOONMAKEN**

\* Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.

\* Veeg de motor af met een vochtige doek. Het is verboden de motor onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.

\* Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of een spons met een ruw oppervlak.

\* Na gebruik van de keukenmachine dient u de kan en deksels te wassen in een warm sopje, spoel ze af en laat ze volledig opdrogen. Naderhand zet u het apparaat weer in elkaar. Onthoud, resten van water kunnen schimmel veroorzaken. Na het verwerken van voedsel met sterke kleurmiddelen (zoals wortels of rode bieten) kunnen de plastic onderdelen van het apparaat verkleuren; u kunt deze kleur verwijderen met een vochtige doek en plantaardige olie.

## **SCHOONMAKEN VAN HET MES**

### **Wees voorzichtig - messen zijn scherp!**

Om mogelijke verwondingen te voorkomen, dient u helder water te gebruiken bij het schoonmaken. Zo kunt u altijd het mes zien.

## **TECHNISCHE DATA**

Modellen:	LEO8 / LEO9
Spanning:	AC 220-240V
Frequentie:	50/60Hz
Vermogen:	400W
Veiligheidsklasse:	II

## **GARANTIE**

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## **UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE**

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## **MILIEU**

### **ATTENTIE :**

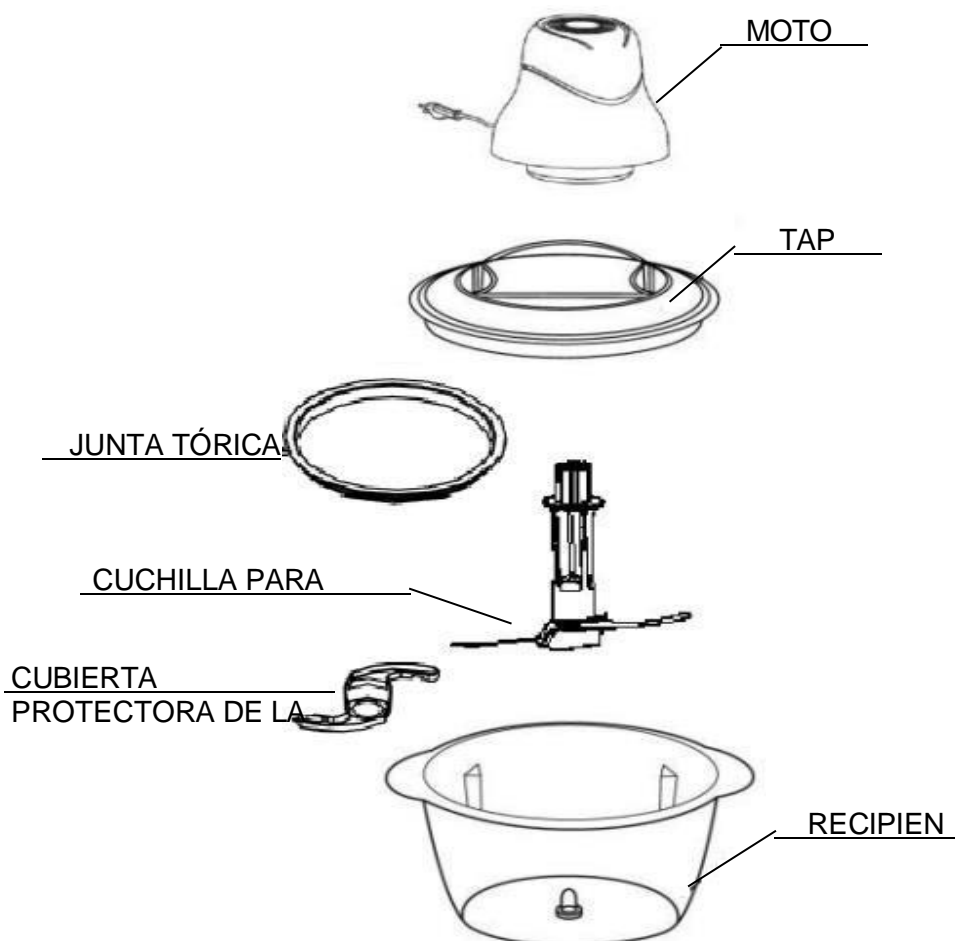


Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

# ESPAÑOL

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



### MEDIDAS DE SEGURIDAD

- El motor nunca debe entrar en contacto con agua o cualquier otro líquido. ¡Nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido!
- No opere el aparato cerca del lavabo, ni con las manos húmedas y no lo coloque en el suelo mojado.
- Si este aparato se cae o se sumerge accidentalmente

en el agua, solicite al centro de servicios autorizado el examen y la reparación del mismo (si es necesario) antes de continuar operándolo.

- No lo use al aire libre.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- ¡Nunca deje el aparato desatendido si está conectado al tomacorriente!
- Desenchufe siempre el aparato antes de instalar/quitar los accesorios, antes de limpiarlo y en caso de mal funcionamiento.
- Para desconectar el aparato del tomacorriente sujete el enchufe, nunca tire del cable de alimentación.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación lejos de fuentes de calor, humedad, luz solar directa, bordes afilados y similares.
- Las cuchillas son extremadamente afiladas, manipúlelas con cuidado.
- Este aparato está destinado únicamente para uso en el hogar. El tiempo continuo de operación no debe exceder los 30 segundos, luego se requiere un descanso hasta que el motor se enfríe por completo.
- No utilice este aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, luego de haber detectado un mal funcionamiento, o si presenta cualquier tipo de

avería.

- No desmonte ni repare el aparato usted mismo, siempre entre en contacto con el centro de servicios autorizado.
- No permita que los niños usen el aparato sin supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos desnecesarios.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.
- 
- - El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente
- 
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando sean supervisados y se les hayan instruido sobre el uso de manera segura y sean plenamente conscientes de los peligros involucrados.
- La limpieza y el mantenimiento pueden ser realizados por niños mayores de 8 años siempre y cuando sean supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Al usar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar riesgos de incendio, descargas eléctricas y/o lesiones en caso de mal uso.
- Asegúrese que el voltaje indicado en la placa de características corresponda al tomacorriente de la pared de su hogar. Si este no es el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte el aparato.
- Nunca deje el aparato desatendido durante el uso.
- El aparato no debe usarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice este aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, luego de haber detectado un mal funcionamiento, o si se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
  - en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - en albergues agrícolas,
  - en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
  - en entornos de tipo bed and breakfast.

## **ANTES DEL PRIMER USO**

Antes de operar el aparato por primera vez, retire todo el material de embalaje y limpie a fondo el recipiente, la tapa, las cuchillas y la cubierta protectora de la cuchilla como se describe en la sección "Limpieza y mantenimiento".

Las cuchillas son muy afiladas. Lávelas con cuidado y nunca las toque con el dedo.



## **USANDO LA MINI PICADORA**

1. Coloque el motor sobre una superficie de trabajo estable, seca y limpia.
2. Asegúrese de que la cubierta de la cuchilla esté colocada correctamente en el centro del recipiente.
3. Coloque la tapa correctamente. (el aparato no se puede encender si la tapa está mal colocada).
4. Coloque el recipiente en el motor y enchufe el aparato al tomacorriente.
5. Empuje el motor hacia abajo. Una vez liberado, el motor se detendrá. Espere hasta que las cuchillas dejen de girar por completo.
6. Antes de retirar el recipiente, desconecte siempre el aparato del tomacorriente.
7. Antes de vaciar el recipiente, primero retire las cuchillas.

## **PICANDO SUS ALIMENTOS:**

1. Ajos picados: Retire la piel de los ajos, coloque 200 g de ajos en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 20 segundos.
2. Carne de cerdo picada: Corte la carne de cerdo en trozos (aproximadamente 20 x 20 x 15 mm), coloque 300 g de carne en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 20 segundos.
3. Zanahorias picadas: Corte las zanahorias en trozos (aproximadamente 20 x 20 x 15mm), coloque 200 g en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 10 segundos.
4. Almendras picadas u otras nueces: Coloque 200 g de almendras en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 20 segundos.

## **NOTA:**

Los alimentos húmedos o blandos se pueden mezclar presionando brevemente varias veces el motor. El mezclador funciona extremadamente rápido y algunos tipos de alimentos se trituran en un segundo. El mezclador está diseñado para intervalos cortos (máximo 1 minuto). Si necesita trabajar con el mezclador durante más tiempo, apáguelo después de un minuto de funcionamiento y déjelo enfriar durante 15 minutos.

## **CONSEJOS PARA USAR SU MINI PICADORA:**

- El aparato cuenta con un mecanismo de seguridad que impide que se encienda si la tapa no está colocada correctamente.
- La picadora no está diseñada para triturar ingredientes duros, como granos de café, hielo o alimentos congelados.
- Antes de colocar alimentos en la picadora, siempre coloque primero las cuchillas.
- Si las cuchillas no giran, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
- Compruebe si hay algún obstáculo dentro del recipiente y retírelo si es el caso.
- Compruebe si la cubierta de las cuchillas está conectada correctamente y puede girar libremente.
- Si las cuchillas no alcanzan su velocidad de rotación completa en varios segundos, desenchufe el aparato del tomacorriente y retire algunos de los alimentos del recipiente antes de volver a operar.
- Si quedan alimentos húmedos pegados a las paredes del recipiente, retírelos con una cuchara u objeto similar. ¡Nunca use sus dedos para hacerlo!
- Para lograr una trituración uniforme de los alimentos, coloque trozos del mismo tamaño y no ultrapase la marca MAX del recipiente.
- Si desea triturar los ingredientes hasta obtener un puré, se deben hervir previamente.
- No sobrellene el recipiente.
- Nunca encienda la mini picadora si el recipiente está vacío.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente antes de limpiar el aparato.

Limpie el motor con un paño húmedo. Está prohibido sumergirlo en el agua o cualquier otro líquido.

No use productos químicos, abrasivos, desinfectantes o esponjas con superficie rugosa para la limpieza.

Después de usar la mini picadora, lave el recipiente y la tapa con agua tibia y jabón, enjuague y deje secar por completo. Luego, monte el aparato. Recuerde que los restos del agua pueden causar moho. Después de picar productos alimenticios que contiene colorantes fuertes (por ejemplo, zanahorias), las partes plásticas del aparato pueden colorearse; Use un paño humedecido con aceite vegetal para quitar el color.

## LIMPIEZA DE LAS CUCLHILLAS

Tome cuidado, ¡las cuchillas están afiladas!

Para evitar posibles lesiones, use siempre agua limpia para lavar las cuchillas, así podrá verlas.

### DADOS TÉCNICOS:

Modelos:	LEO8/LEO9
Voltaje nominal:	AC 220-240V
Frecuencia nominal:	50/60 Hz
Potencia nominal de entrada:	400 W
Clase de seguridad:	II

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



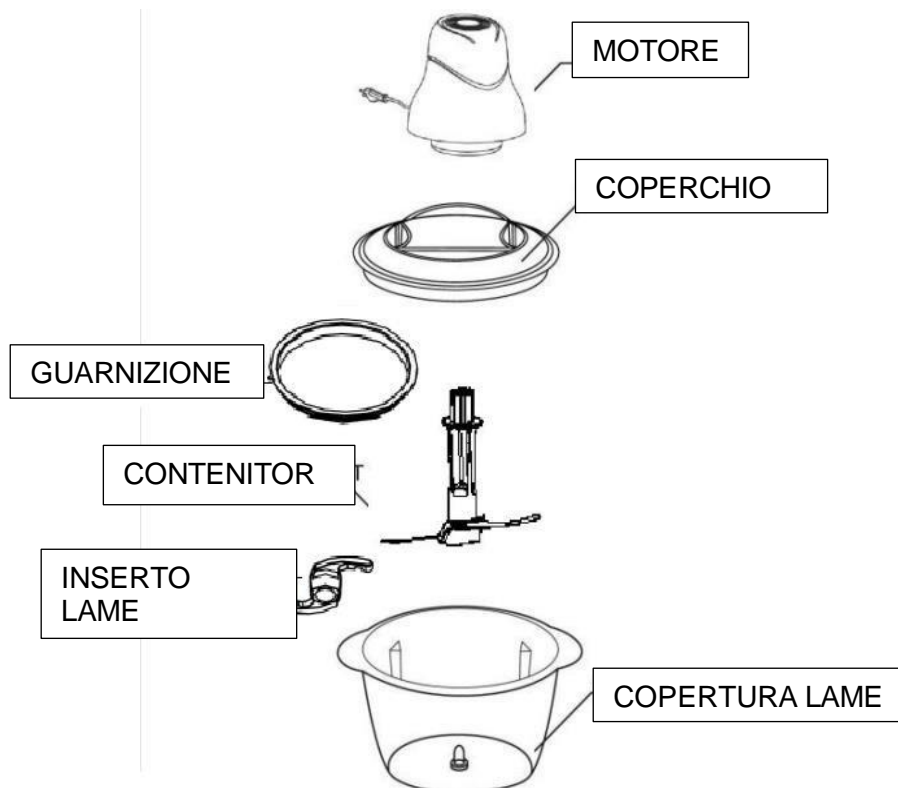
No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://sac.hkoenig.com/> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

## MANUALE DI ISTRUZIONI

### DESCRIZIONE PARTI



### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- \* Il motore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Mai immergere il dispositivo in acqua o altro liquido!
- \* Per lo stesso motivo, non utilizzare il dispositivo in prossimità di lavabi, non utilizzare con le mani umide e non posizionarlo su pavimento bagnato.
- \* Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, consegnarlo al centro servizi per controllo e riparazione (se necessario).
- \* Non utilizzare all'aperto.

- \* Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- \* Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se è collegato all'alimentazione.
- \* Scollegare sempre dalla presa a muro prima dell'installazione / rimozione degli Accessori, prima della pulizia dell'apparecchio, o in caso di Malfunzionamento.
- \* Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione tenendo la spina, non tirando il cavo di alimentazione.
- \* Mantenere l'apparecchio e il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, umidità luce solare diretta, spigoli vivi e simili.
- \* Prestare particolare attenzione durante l'uso delle lame, in quanto sono molto taglienti.
- \* L'apparecchio è destinato ad un utilizzo casalingo. Il tempo continuo di funzionamento non deve superare i 30 secondi, successivamente è richiesta una pausa fino a quando il motore si è

raffreddato completamente.


- \* Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo o la spina sono danneggiati, anche in caso di malfunzionamento durante il funzionamento, se il apparecchio è caduto o si è danneggiato in ogni altro modo.
- \* Non smontare e riparare l'apparecchio da soli, rivolgersi sempre ad un centro Servizi autorizzato.
- \* Non permettere ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione. Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- \* Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso
- \* deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.
- \* Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- \* L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- \* Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano
- \* controllati e siano state date loro istruzioni su come usare l'apparecchio in modo sicuro e sono pienamente consapevoli dei pericoli.
- \* La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati da un

adulto.

- \* Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- \* Quando si utilizzano apparecchiature elettriche,
- \* devono sempre essere seguite misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- \* Assicurarsi che la tensione sulla targhetta corrisponda alla tensione principale del vostro impianto. Se non dovessero coincidere, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- \* Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- \* Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, ha subito evidenti danni o se ha perditte.
- \* Non usare l'unità se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente o da una persona qualificata per evitare rischi.
- \* Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
  - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
  - in ostelli agricoli,
  - da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
  - in ambienti tipo bed and breakfast.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e pulire il contenitore, i coperchi e le lame e inserirle come descritto nel capitolo "Pulizia".

- .....
  - Le lame sono molto affilate.
  - Lavare con cura.
  - Non toccare mai la lama con
  - le dita.
  - .....
- 

## USO DELL'APPARECCHIO

1. Prelevare il motore e il coperchio dal contenitore e posizionare il contenitore su una superficie di lavoro stabile, asciutta e pulita.
2. Assicurarsi che il Gruppo lame sia posizionato correttamente sul cerchio nel centro del contenitore.
3. Montare il coperchio. (Il dispositivo non può essere attivato se il coperchio è chiuso in modo errato).
4. Mettere il motore sull'apparecchio e collegare la spina nella presa.
5. Spingere il motore verso il basso. Una volta rilasciato, il motore si arresta. Attendere che le lame smettano di ruotare completamente.
6. Prima di rimuovere il motore scollegare il dispositivo dal spina di alimentazione.
7. Prima dello svuotamento del contenitore, rimuovere il Gruppo lame.

## ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO:

1. Aglio tritato: Togliere la buccia dall'aglio, mettere 200g di aglio nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarlo per 20 secondi
2. Maiale tritato:  
carne di maiale tagliata a pezzi (di 20x20 mm x15mm), mettere 300g nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarlo per 20 secondi
3. Carote tritate:  
Tagliare le carote a pezzi (circa 20X20 x15mm), mettere 200g nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarle per 10 secondi
4. Mandorle o noccioline tritate. Versare 200g nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarle per 20 secondi

## **NOTA:**

Gli alimenti umido o morbidi possono essere lavorati più efficacemente premendo brevemente più volte sul motore.

L'apparecchio è estremamente rapido per cui alcuni tipi di alimenti sono schiacciati all'interno in un secondo. Il miscelatore è progettato per brevi intervalli di utilizzo (al massimo 1 minuto). Se si ha bisogno di lavorare con il mixer per un tempo più lungo, spegnerlo dopo un minuto di **funzionamento e lasciarlo raffreddare per 15 minuti**.

## **CONSIGLI DI UTILIZZO**

- \* Il dispositivo ha un contatto di sicurezza che impedisce l'accensione se il coperchio non è fissato correttamente.
- \* Questo apparecchio non è adatto a tritare ingredienti duri quali chicchi di caffè, ghiaccio o alimenti surgelati.
- \* Prima di mettere gli alimenti nel miscelatore, inserire sempre la lama.
- \* Se il gruppo lame non ruota o se ruota piano, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- \* Controllare se non v'è alcun ostacolo all'interno del contenitore e rimuoverlo se è il caso.
- \* Controllare se il gruppo lame è fissato correttamente e può ruotare liberamente.
- \* Se il Gruppo lame non raggiunge la sua velocità di rotazione completa in alcuni secondi, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente e prima di riprendere a farlo funzionare, rimuovere una parte del cibo dal contenitore.
- \* Se tutti gli alimenti umidi rimangono attaccati alle pareti del contenitore, raschiarli via utilizzando cucchiaio o simili al centro del contenitore.
- \* Non usare mai le dita per farlo!
- \* Per ottenere una tritatura omogenea, inserire pezzi della stessa dimensione e non riempire eccessivamente il contenitore sopra il segno MAX.
- \* Se si desidera mettere ridurre gli ingredienti in poltiglia, è necessario prima bollirli.
- \* Non riempire troppo il contenitore.
- \* Non accendere il dispositivo se il contenitore è vuoto.

## PULIZIA

- \* Scollegare il blocco motore dalla presa prima della pulizia.
- \* Pulire il blocco motore con un panno umido. È vietato immergere il blocco motore in acqua o altri liquidi.
- \* Non utilizzare detergenti abrasivi o spugne con superficie ruvida per la pulizia.
- \* Dopo aver utilizzato il tritatutto, lavare il la ciotola ed il coperchio in acqua calda e sapone, sciacquare e lasciare asciugare completamente. in seguito montare l'apparecchio. Attenzione, una asciugatura non completadell'acqua potrebbe causare muffa. Dopo l'elaborazione di prodotto alimentare contenente forti materie coloranti (per esempio. carota o barbabietola) le parti in plastica apparecchio potrebbero colorarsi; è possibile rimuovere il colore con l'olio vegetale.
- \* Pulizia inserto lame
- \* Fare attenzione - le lame sono taglienti!
- \* Per evitare possibili infortuni, utilizzare acqua pulita quando si lavava l' dispositivo. In quanto in questo modo è possibile individuare la posizione delle lame.

## **DATI TECNICI**

Modelli:	LEO8 / LEO9
Tensione nominale:	AC 220-240V
Frequenza nominale:	50 / 60Hz
Potenza nominale:	400W
Classe di sicurezza:	II

## **GARANTÍA**

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## **EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.

- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## **MEDIO AMBIENTE**

### **ATENCIÓN:**



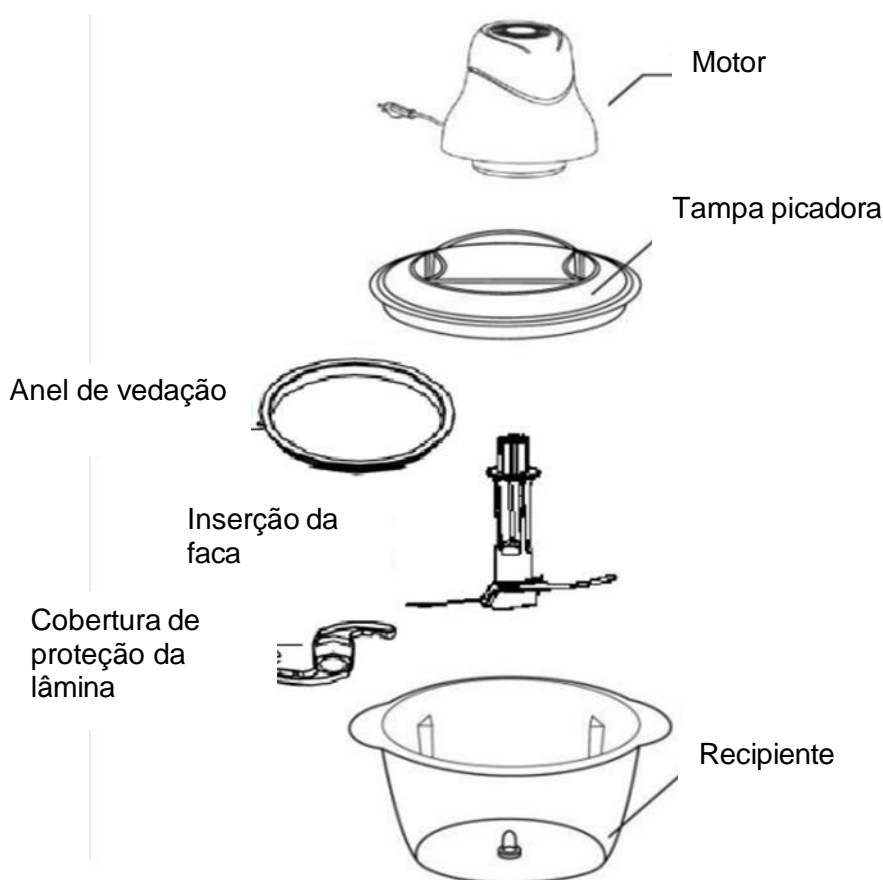
No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

**PORTUGUES**

## **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

### **DESCRIÇÃO DAS PEÇAS**



### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- \* O motor nunca deve entrar em contacto com água ou qualquer outro líquido. Nunca mergulhar o aparelho em água ou em qualquer outro líquido!
  - \* Pela mesma razão, não utilizar o aparelho
- Por esta mesma razão, não utilizar o aparelho perto de um lavatório, não o utilizar com as mãos húmidas e não o colocar no chão molhado.
- \* Antes de continuar a utilizar o aparelho, dirija-se a

um centro de assistência autorizado para efetuar um exame e uma reparação do aparelho (se necessário).

- \* Não utilizar o aparelho ao ar livre.
  - \* Manter as crianças afastadas do aparelho.
  - \* Nunca deixar o aparelho sem vigilância se estiver ligado à rede eléctrica!
  - \* Desligue sempre o aparelho da tomada de parede antes de instalar/retirar os acessórios, limpar o aparelho ou em caso de
- limpeza do aparelho ou em caso de avaria.
- \* Desligar o aparelho da rede eléctrica segurando na ficha e não puxando pelo cabo de alimentação.
  - \* Mantenha o aparelho e o cabo de ligação afastados do calor, da humidade da luz solar direta, de arestas vivas
- e similares.
- \* Tenha especial cuidado ao utilizar as facas, pois estas são muito afiadas.
  - \* O aparelho destina-se apenas a uso doméstico. doméstico. O tempo de funcionamento contínuo não deve exceder 30 segundos, após o que é necessário fazer uma pausa até o motor arrefecer completamente.
  - \* Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, nem em caso de avaria durante o funcionamento, se o aparelho cair ou for danificado de qualquer outra forma.

- \* Não desmonte nem repare o aparelho por si próprio.

não desmonte nem repare o aparelho por si próprio,

dirija-se sempre a um centro de assistência autorizado.

\* Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem

sem supervisão. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.

\* Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.

\* Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

\* O aparelho não se destina a ser operado por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.

\* Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.

\* A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.

idade e sejam supervisionadas por um adulto.

- \* Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- \* Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre

Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização incorrecta.

- \* Certifique-se de que a tensão nominal na placa de características corresponde à tensão principal da sua instalação.

instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade.

- \* Nunca deixar o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.

- \* O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver fugas.

- \* Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não funcionarem corretamente, tiverem sido

danificado ou tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente ou por uma pessoa qualificada para evitar qualquer risco.

- \* O seu aparelho foi concebido para uso doméstico. Não se destina a ser utilizado nas seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:

- em cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,



## **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:**

### 1. Alhos picados:

Retirar a pele dos alhos, colocar 200 g de alhos na taça de vidro, tapar com a tampa transparente e trabalhar durante 20 segundos

### 2. Carne de porco picada:

Cortar a carne de porco em pedaços (cerca de 20x20 mmx15mm), colocar 300g na taça de vidro, tapar com a tampa transparente, trabalhar durante 20 segundos

### 3. Cenouras picadas:

Cortar as cenouras em pedaços (cerca de 20x20 x15mm), colocar 200g na taça de vidro, tapar a tampa transparente, trabalhar durante 10 segundos

### 4. Amêndoas picadas ou outros frutos secos.

Colocar 200 g de amêndoas na taça de vidro, tapar a tampa transparente e trabalhar durante 20 segundos

## **NOTA:**

Os alimentos húmidos ou moles podem ser melhor processados premindo brevemente várias vezes o motor. O misturador funciona muito rapidamente e alguns tipos de alimentos são triturados num segundo. O misturador foi concebido para intervalos curtos de utilização (no máximo 1 minuto). Se precisar de trabalhar com a batedeira durante mais tempo, desligue-a após um minuto de funcionamento e deixe-a arrefecer durante 15 minutos.

## **CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO DA SUA PICADORA**

- \* O aparelho possui um contacto de segurança que impede a sua ligação se a tampa não estiver corretamente colocada.
- \* A misturadora não se destina a triturar ingredientes duros, como grãos de café, gelo ou alimentos congelados.
- \* Antes de colocar os alimentos na misturadora, coloque sempre primeiro a lâmina.
- \* Se a lâmina não rodar ou se rodar mal, desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica.
- \* Verifique se existe algum obstáculo no interior do recipiente e, se for o caso, retire-o.
- \* Verifique se o encaixe da lâmina está corretamente fixado e se pode rodar livremente.
- \* Se a lâmina não atingir a velocidade de rotação máxima em alguns segundos, desligue o aparelho da tomada e, antes de retomar o trabalho, retire alguns alimentos do recipiente.
- \* Se alguns alimentos húmidos ficarem agarrados às paredes do recipiente, raspe-os com uma colher ou um objeto semelhante até ao centro do recipiente.
- \* Nunca utilize os dedos para o fazer!
- \* Para obter uma trituração homogénea dos alimentos, coloque pedaços do mesmo tamanho e não encha demasiado o recipiente acima do sinal MAX.
- \* Se desejar triturar os ingredientes até obter um puré, estes devem ser previamente

cozidos.

- \* Não encher demasiado o recipiente.
- \* Não ligar o aparelho se o recipiente estiver vazio.

## **LIMPEZA**

- \* Desligar o bloco do motor da tomada de parede antes de o limpar.
- \* Limpar o bloco do motor com um pano húmido. É proibido mergulhar o bloco do motor na água ou em quaisquer outros líquidos.
- \* Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou esponjas de superfície áspera para a limpeza.
- \* Depois de utilizar o picador, lavar a taça e as tampas do picador com água morna e sabão, enxaguar e deixar secar completamente. Em seguida montar o aparelho. Não esquecer que os restos de água da água podem provocar bolor. Após o processamento de alimentos que contenham corantes fortes (por exemplo, cenoura ou raiz de batata), as partes de plástico do aparelho podem ficar coloridas; pode remover a cor com um pano humedecido com óleo vegetal.

### **Limpar o encaixe da faca**

#### **Cuidado - as lâminas são afiadas!**

Para evitar possíveis ferimentos, utilize água limpa ao lavar o aparelho. Assim, é sempre possível ver a lâmina.

## **DADOS TÉCNICOS**

Modelos: LEO8 / LEO9

Tensão nominal: AC 220-240V

Frequência nominal: 50/60Hz  
Potência nominal de entrada: 400W  
Classe de segurança: II

## **GARANTIA**

O período de garantia dos nossos produtos é de 2 anos.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, dicas de resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais de utilizador no nosso site de assistência: <https://sav.hkoenig.com>. Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor satisfazer as suas necessidades.

Se, mesmo assim, não conseguir encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em “A resposta resolveu o seu problema?”. Isto direccioná-lo-á para o Formulário de pedido de apoio ao cliente, que pode preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

## **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

A garantia cobre todas as falhas que ocorram em condições normais de utilização, de acordo com a utilização e as especificações do manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou transporte durante o envio do produto pelo proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

## **EXCLUSÃO DA GARANTIA**

- Acessórios e peças de desgaste (\*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção insuficiente ou de uma utilização incorrecta do aparelho, bem como da utilização de acessórios inadequados.
- Danos de origem externa: incêndio, danos causados pela água, sobretensão eléctrica, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas não autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Os produtos cujo número de série esteja em falta, deteriorado ou ilegível que não permita a sua identificação.
- Os produtos sujeitos a aluguer, demonstração ou exposição.

(\*) Algumas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser acentuado por más condições de utilização ou de manutenção do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho estão igualmente excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### CUIDADO:



Não elimine este produto como o fez com outros produtos domésticos. Existe uma separação destes resíduos em comunidades, pelo que terá de se informar junto das autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto.

De facto, os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos no ambiente ou na saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

O contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

**POLSKI**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **OPIS CZĘŚCI**



### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

\* Silnik nie może mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innej cieczy!

\* Z tego samego powodu nie należy używać urządzenia

Z tego samego powodu nie używaj urządzenia w pobliżu umywalki, nie obsługuj go wilgotnymi rękami i

nie umieszczaj go na mokrym podłożu.

\* Przed dalszą eksploatacją urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu sprawdzenia i naprawy urządzenia (jeśli jest wymagana).

\* Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

\* Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia.

\* Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeśli jest podłączone do zasilania!

\* Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka ściennego przed instalacją/demontażem akcesoriów, czyszczeniem urządzenia lub w przypadku naprawy. czyszczeniem urządzenia lub w przypadku awarii.

\* Urządzenie należy odłączać od zasilania trzymając za wtyczkę, a nie ciągnąc za kabel zasilający.

\* Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci, ostrych krawędzi itp.

ostrych krawędzi itp.

\* Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi noży, ponieważ są one bardzo ostre.

\* Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

wyłącznie do użytku domowego. Ciągły czas pracy nie powinien przekraczać 30 sekund, po czym wymagana jest przerwa do całkowitego ostygnięcia silnika.

\* Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.

lub wtyczka jest uszkodzona, a także w przypadku nieprawidłowego działania podczas pracy, jeśli urządzenie zostanie upuszczone i uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.

\* Nie demontuj i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.

Nie demontuj i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, zawsze zwracaj się do autoryzowanego centrum serwisowego.

\* Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

nadzoru. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

\* Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

\* To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

\* Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

\* To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat.

8 lat, pod warunkiem, że są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.

\* Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

\* Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

\* Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

\* Upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu w instalacji.

instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.

\* Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

\* Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone, widoczne są na nim wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeśli są na nim nieszczelności.

\* Nie wolno używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działają prawidłowo, zostały uszkodzone lub upuszczone. uszkodzony lub upuszczony. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka.

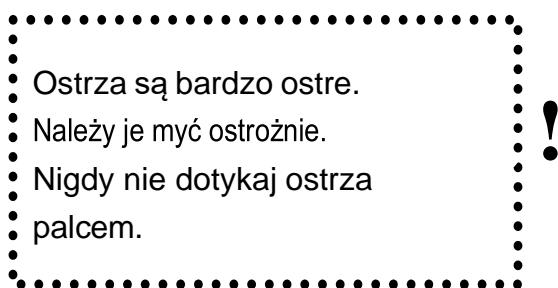
\* Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego.

wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
- w hostelach,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w obiektach typu bed and breakfast.

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i wyczyść pojemnik, pokrywki i wkład noża zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.



### **KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA**

1. Zdejmij silnik i pokrywę z pojemnika i umieść pojemnik na stabilnej, suchej i czystej powierzchni roboczej.
2. Upewnij się, że wkład noża jest prawidłowo umieszczony na okręgu w środku pojemnika.
3. Założyć pokrywę (urządzenia nie można włączyć, jeśli pokrywa jest założona nieprawidłowo).
4. Załóż silnik na urządzenie i podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka.
5. Popchnij silnik w dół. Po zwolnieniu silnik zatrzyma się. Poczekać, aż ostrza przestaną się całkowicie obracać.

6. Przed wyjęciem silnika należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
7. Przed opróżnieniem pojemnika należy najpierw wyjąć wkład ostrza

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI:**

#### 1. Mielone czosnki:

Usunąć skórkę czosnku, zapakować 200g czosnku do szklanej miski, przykryć przezroczystą pokrywką, pracować przez 20 sekund

#### 2. Mielona wieprzowina:

Pokrój wieprzowinę na kawałki (około 20x20 mmx15mm), pakując 300g do szklanej miski, przykryj przezroczystą pokrywką, pracując przez 20 sekund

#### 3. Marchew mielona:

Pokroić marchew na kawałki (około 20 x 20 x 15 mm), zapakować 200 g do szklanej miski, przykryć przezroczystą pokrywką, pracować przez 10 sekund.

#### 4. Mielone migdały lub inne orzechy.

Umieścić 200 g migdałów w szklanej misce, przykryć przezroczystą pokrywką, pracować przez 20 sekund.

### **UWAGA:**

Mokrą lub miękką żywność najlepiej przetwarzać, naciskając krótko kilka razy na silnik. Mikser działa niezwykle szybko, a niektóre rodzaje żywności są rozdrabniane w ciągu sekundy. Mikser jest przeznaczony do krótkich przerw w użytkowaniu (maksymalnie 1 minuta). Jeśli mikser ma pracować przez dłuższy czas, należy go wyłączyć po minucie pracy i pozostawić na 15 minut do ostygnięcia.

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ROZDRABNIACZA**

\* Urządzenie posiada styk bezpieczeństwa zapobiegający włączeniu urządzenia w przypadku nieprawidłowego zamocowania pokrywy.

\* Mikser nie jest przeznaczony do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna kawy, lód lub mrożonki.

\* Przed włożeniem żywności do miksera należy zawsze najpierw założyć wkładkę z ostrzami.

\* Jeśli ostrze nie obraca się lub obraca się z trudem, należy odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.

\* Sprawdź, czy wewnątrz pojemnika nie ma żadnych przeszkód i usuń je.

- \* Sprawdź, czy wkład z ostrzami jest prawidłowo zamocowany i czy może się swobodnie obracać.
- \* Jeśli ostrze nie osiągnie pełnej prędkości obrotowej w ciągu kilku sekund, odłącz urządzenie od gniazda zasilania i przed wznowieniem pracy usuń część żywności z pojemnika.
- \* Jeśli do ścianek pojemnika pozostaną wilgotne resztki żywności, należy zeskrobać je łyżką lub podobnym przedmiotem z powrotem do środka pojemnika.
- \* Nigdy nie używaj do tego palców!
- \* Aby uzyskać równomierne rozdrobnienie żywności, należy wkładać kawałki tej samej wielkości i nie przepełniać pojemnika powyżej znaku MAX.
- \* Jeśli chcesz rozdrobnić składniki na puree, należy je wcześniej ugotować.
- \* Nie przepełniać pojemnika.
- \* Nie włączać urządzenia, jeśli pojemnik jest pusty.

## **CZYSZCZENIE**

- \* Przed czyszczeniem należy odłączyć blok silnika od gniazdka elektrycznego.
- \* Przetrzeć blok silnika wilgotną szmatką. Zabrania się zanurzania bloku silnika w wodzie lub innych płynach.
- \* Do czyszczenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani gąbek o szorstkiej powierzchni.
- \* Po użyciu rozdrabniacza należy umyć misę rozdrabniacza i pokrywkę w ciepłej wodzie z mydłem, wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Następnie złożyć urządzenie. Należy pamiętać, że pozostałości wody mogą spowodować pleśń. Po przetworzeniu żywności zawierającej silne barwniki (np. marchew lub korzeń bobu) plastikowe części urządzenia mogą być

zabarwione; kolor można usunąć szmatką zwilżoną olejem roślinnym.

### **Czyszczenie wkładu noża**

**Zachowaj ostrożność - ostrza są ostre!**

Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom, do mycia urządzenia należy używać czystej wody. Dzięki temu ostrze będzie zawsze widoczne.

### **DANE TECHNICZNE**

Modele: LEO8 / LEO9

Napięcie znamionowe: AC 220-240V

Częstotliwość znamionowa: 50/60Hz

Moc znamionowa wejściowa: 400W

Klasa bezpieczeństwa: II

### **GWARANCJA**

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>. Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała potrzeby użytkownika.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”. Spowoduje to przekierowanie do Formularza zgłoszenia do pomocy technicznej, który można wypełnić w celu potwierdzenia zgłoszenia i uzyskania pomocy.

### **WARUNKI GWARANCJI**

Gwarancja obejmuje wszystkie awarie występujące podczas normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem

podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

## WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (\*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niewystarczającej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie wodą, przepięcie elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały zdemontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, których numer seryjny zaginął, uległ zniszczeniu lub jest nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty będące przedmiotem leasingu, demonstracji lub wystawy.

(\*). Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Zużycie to jest zjawiskiem normalnym, ale może zostać spotęgowane przez niewłaściwe warunki użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi pieniędzy. Niektóre akcesoria można jednak nabyć bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie należy pozbywać się tego produktu w taki sam sposób, jak innych produktów gospodarstwa domowego. Istnieje podział tych odpadów na społeczności, należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt.

W rzeczywistości produkty elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Symbol wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być wybierany ostrożnie.

pojemnik na odpady jest oznaczony krzyżykiem.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !